

RELEASE AGREEMENT/ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΠΟΔΕΣΜΕΥΣΗΣ

1. Εμείς, οι κάτωθι υπογεγραμμένοι συμβαλλόμενοι στη σύμβαση απασχόλησης ημερ....., με την παρούσα συμφωνία από κοινού συμφωνούμε όπως αποδεσμευθούμε από την υπό αναφορά σύμβαση σύμφωνα με την παράγραφο 3 πιο κάτω, χωρίς καμία αξίωση για χρηματική ή άλλη αποζημίωση η οποία απορρέει άμεσα ή έμμεσα από την εν λόγω σύμβαση για την περίοδο που αυτή ήταν σε ισχύ./ We, the undersigned contracting parties under the contract of employment dated....., with the present agreement commonly agree to release each other from the said contract of employment according to paragraph 3 below, without any claim for a financial or other compensation whatsoever stemming directly or indirectly from the said contract for the period it was in force.
2. Επιπλέον, αναγνωρίζουμε και αποδεχόμαστε τη συμφωνία αυτή αντί της προειδοποίησης ενός μηνός για τον τερματισμό της απασχόλησης όπως προβλέπεται στη σύμβαση απασχόλησης. Ο εργαζόμενος υποχρεούται εντός τριάντα ημερών από την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας να αναζητήσει και να βρει νέο εργοδότη. Σε διαφορετική περίπτωση υποχρεούται να εγκαταλείψει τη Δημοκρατία./ Furthermore, we both recognize and accept this agreement instead of the one month's notice for terminating the employment as prescribed in the contract of employment. The employee is obliged to seek and find a new employer within thirty days from the date of signing the present agreement. Otherwise the employee is obliged to leave the Republic.
3. **Επιπλέον (επιλέξτε ένα από τα πιο κάτω),/ Furthermore, (select one of the following):**
 - Συμφωνούμε ότι κατά τη διάρκεια της παραπάνω περιόδου των τριάντα ημερών, η σύμβαση εργασίας θα συνεχίσει να ισχύει και ο εργαζόμενος θα δικαιούται τις κατάλληλες αποζημιώσεις και άλλες παροχές./ We both agree that during the above said period of thirty days, the employment contract will continue to be in force and the employee will be entitled to the appropriate compensation and other benefits.
 - Συμφωνούμε να τερματίσουμε τη σύμβαση εργασίας με άμεση ισχύ. Ο εργαζόμενος είναι υποχρεωμένος να δηλώσει αμέσως στις αρμόδιες αρχές νέα διεύθυνση διαμονής για τις πιο πάνω τριάντα ημέρες./ We both agree to terminate the employment contract with immediate effect. The employee is obliged to immediately declare to the relevant authorities a new address of residence for the above said period of thirty days.

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ/ THE CONTRACTING PARTIES:

ΕΡΓΟΔΟΤΗΣ/ EMPLOYER:

Όνοματεπώνυμο/ Name and Surname:

ΑΔΤ/ Identity Card No:

Διεύθυνση/ Address:

Υπογραφή/ Signature: *.....

Ημερομηνία/ Date:.....

ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΣ/ EMPLOYEE:

Όνοματεπώνυμο/ Name and Surname:

Αρ. Διαβατηρίου/ Passport No:

ARC και αρ. φακ./ ARC and file No:

Υπογραφή/ Signature: *.....

ΜΑΡΤΥΡΕΣ/ WITNESSES:

1

Όνοματεπώνυμο/ Name and Surname:

Identity Card/ ARC No:

Υπογραφή/ Signature: *.....

Ημερομηνία/ Date:.....

2

Όνοματεπώνυμο/ Name and Surname:

Identity Card/ ARC No:

Υπογραφή/ Signature: *.....